

## FINALITÀ DEL CONVEGNO/MEETING AIMS

Il Convegno affronta un tema strategico fondamentale dal momento che, se si vuole raggiungere l'obiettivo della riduzione dei consumi energetici e dell'emissione di gas serra, così come richiesto dalla Comunità Europea per il 2020, occorre individuare modalità progettuali e tecnologie compatibili con la tutela dei beni architettonici e paesaggistici, per intervenire, con tali finalità, sul patrimonio edilizio preesistente.

Gli edifici da riqualificare presentano caratteristiche tipologiche, morfologiche e costruttive molto diverse fra loro, sia per epoca di costruzione che per qualità architettonica, fino a comprendere le architetture monumentali, soggette a vincolo da parte delle Soprintendenze, e pertanto non è possibile ipotizzare soluzioni standard applicabili indifferentemente nelle diverse situazioni, ma occorre valutare, caso per caso, quali interventi è opportuno effettuare per promuovere la sostenibilità ambientale all'interno della edilizia preesistente.

In sintesi questi gli argomenti sviluppati nel corso del Convegno:

- **Percorsi della sostenibilità per l'intervento nei centri storici;**
- **Il recupero delle aree urbane degradate;**
- **La riqualificazione energetica degli edifici.**

*The meeting deals with the strategic topic of the connection between existing architectural buildings and environmental eco-compatibility. In view of the European Community 2020 target for the reduction of energy consumption and greenhouse gases, it is necessary to coordinate project modalities and compatible technologies with pre-existing assets of architecture and landscape.*

*The buildings to be recovered present different typological, morphologic and constructive characteristics, both in terms of age of construction and of quality, up to the inclusion of monumental architectures which are subject to particular regulations by the Architectural Heritage Offices.*

*Therefore one-size-fits-all solutions are not applicable, rather it is necessary to create sustainability enhancing strategies for the recovery of pre-existing buildings on a case-by-case basis.*

*These are the arguments to be dialed within the Meeting:*

- **Sustainable approaches apt to architectural practice into historical centers;**
- **Urban Recovery in dismissed city areas;**
- **Building energetic requalification.**

### MOSTRA

La Mostra, che presenta le attività sviluppate da diverse sezioni dell'Istituto Nazionale di Bioarchitettura, sarà aperta nel corso del Convegno e potrà essere visitata presso il salone d'ingresso dell'Istituto Italiano per gli Studi Filosofici.

### EXHIBITION

*Exhibition shows activities of different section of Italian Bioarchitecture Institute. Exhibition space will be open during the meeting, moreover it is possible to visit the exhibition at main room of Istituto Italiano per gli Studi Filosofici.*

## Coordinamento scientifico/ *Scientific coordinator:*

Virginia Gangemi, Giuseppina Crisci, Sara Scapicchio

## Comitato scientifico/*Scientific committee:*

**Isabella Amirante** - Seconda Università di Napoli  
**Federico Butera** - Politecnico di Milano  
**Grazia Canuto** - Centro Ascolto Disagio  
**Gabriella Caterina** - Università di Napoli Federico II  
**Ann Cederna** - Catholic University of Washington  
**Angelo D'Amico** - Istituto Nazionale di Bioarchitettura, Sezione di Ancona  
**Basilio De Martino** - Istituto Nazionale di Bioarchitettura, Sezione di Salerno  
**Valerio Di Battista** - Politecnico di Milano  
**Giovanna Di Tommaso** - Istituto Nazionale di Bioarchitettura, Sezione di Caserta  
**Dora Francese** - Università di Napoli Federico II  
**Virginia Gangemi** - Istituto Nazionale di Bioarchitettura, Sezione di Napoli  
**Paola Gallo** - Centro Interateneo A.B.I.T.A. Firenze  
**Claudio Grimellini** - Università di Napoli Federico II  
**Mario Losasso** - Università di Napoli Federico II  
**Witfrida Mitterer** - Direttore rivista "Bioarchitettura"  
**Francesca Muzzillo** - Seconda Università di Napoli  
**Carlo Patrizio** - Istituto Nazionale di Bioarchitettura, Sezione Roma 3  
**Erminio Redaelli** - Istituto Nazionale di Bioarchitettura  
**Susan Roaf** - Heriot Watt University of Edinburgh  
**Marco Sala** - Centro Interateneo A.B.I.T.A. Firenze  
**Gaetano Troncone** - Studio 147  
**Maria Grazia Santoro** - Istituto Nazionale di Bioarchitettura, Sezione di Potenza  
**Gianni Scudo** - Politecnico di Milano  
**Gabriella Verardi** - Istituto Nazionale di Bioarchitettura, Sezione di Brindisi

## Segreteria scientifica/*Scientific Secretariat:*

Manuela Franco, Bianca Marenga

## Segreteria organizzativa/*Organization secretariat:*

Gabriella De Ienner

## Coordinamento mostra/*Exhibition coordinator:*

Sara Scapicchio



ISTITUTO NAZIONALE  
BIOARCHITETTURA®



## PROGETTO ABITARE VERDE

Incontri periodici sul tema della Ecocompatibilità Ambientale  
XII Edizione - 2011

## GREEN LIVING PROJECT

Periodic meetings on the topic of Environmental Ecocompatibility  
XII Edition - 2011

## Convegno Internazionale

International meeting

## PREESISTENZE ARCHITETTONICHE E SOSTENIBILITÀ AMBIENTALE

Biocompatibilità e Energie rinnovabili per il recupero dei tessuti urbani degradati

## ARCHITECTONIC PRE-EXISTENCES AND SUSTAINABILITY

Biocompatibility and renewable energies for damaged urban textures recovery

### Mostra

## ESPERIENZE DI BIOARCHITETTURA

Progetti e interventi di sezioni dell'Istituto Nazionale di Bioarchitettura

### Exhibition

## EXPERIENCES OF BIOARCHITECTURE

Designs and achievements by National Institute of Bioarchitecture

21-22 ottobre 2011  
October 21<sup>st</sup> - 22<sup>nd</sup>, 2011

Istituto Italiano per gli Studi Filosofici  
Palazzo Serra di Cassano  
Via Monte di Dio, 15 - NAPOLI

Organizzato da / Organized by:

ISTITUTO NAZIONALE DI BIOARCHITETTURA - SEZ. DI NAPOLI  
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI NAPOLI FEDERICO II  
POLO DELLE SCIENZE E DELLE TECNOLOGIE  
Dipartimento di Configurazione ed Attuazione dell'Architettura  
ISTITUTO ITALIANO PER GLI STUDI FILOSOFICI

Con la collaborazione di / With the collaboration of:

S.I.RE.NA. città storica S. C. p. A.  
Centro Interateneo ABITA. Università di Firenze  
Centro Interdipartimentale TECNICHE TRADIZIONALI AREA  
MEDITERRANEA, Università Federico II di Napoli  
ADL Group Srl

Con il patrocinio di / Promoted by:

MINISTERO DELL'AMBIENTE E DELLA TUTELA DEL TERRITORIO E DEL MARE  
MINISTERO PER I BENI E LE ATTIVITÀ CULTURALI  
MINISTERO DELLE INFRASTRUTTURE  
Consiglio Superiore dei Lavori Pubblici  
REGIONE CAMPANIA  
PROVINCIA DI NAPOLI  
COMUNE DI NAPOLI  
CONSIGLIO NAZIONALE A.P.P.C.  
FAI-FONDO AMBIENTE ITALIANO  
Delegazione di Napoli



## Programma / Programme

Ore 9.00 **Registrazione partecipanti /Participants registration**

Ore 9.30 **Apertura dei lavori/Opening session**

**Intervengono/Speakers:**

**Massimo Marrelli**

Magnifico Rettore dell'Università di Napoli Federico II

**Claudio Claudi de Saint Mihiel**

Presidente della Facoltà di Architettura di Napoli Federico II

**Luigi De Magistris**

Sindaco della Città di Napoli

**Edoardo Cosenza**

Assessore ai Lavori Pubblici e alla Protezione Civile della Regione Campania

**Giuseppe Caliendo**

Assessore all'Ambiente della Provincia di Napoli

**Carmine Attanasio**

Presidente Commissione Ambiente del Comune di Napoli

**Erminio Redaelli**

Presidente Istituto Nazionale di Bioarchitettura

**Rodolfo Girardi**

Presidente A.C.E.N. - Associazione Costruttori Edili Napoli

Ore 10.00 **Apertura della Mostra / Exhibition opening**  
Esperienze di Bioarchitettura a cura di Sara Scapicchio

Ore 10.30 **Introduzione / Introduction**  
**Virginia Gangemi**  
Istituto Nazionale di Bioarchitettura - Sezione di Napoli

**Centri storici, beni architettonici e strategie per la sostenibilità ambientale. Progetti e interventi in Italia e all'Estero**

*Historic centers, architectonic heritage and strategies for environmental sustainability. Italian and foreign researches, designs and significant projects*

Chairman: **Dora Francese**. Università di Napoli Federico II

**Yun Fei Li- Brunella Como**

*Un intervento pilota di recupero ecosostenibile: la Meng-Joss House a Tianjin*

**Witfrida Mitterer - Christian Schaller**

*La Bioarchitettura per il recupero delle preesistenze di Onna*

**Didier Repellin - Francesca Brancaccio**

*Dialogare con l'ambiente. Restauro ecocompatibile del Real Albergo dei Poveri in Napoli: riduzione dei consumi energetici e uso di energie rinnovabili*

Ore 13.00 **Break**

Ore 15.00 **Testimonianze di ricerca e sperimentazioni progettuali**

- **Riqualificazione energetica degli edifici e recupero dei tessuti urbani e delle periferie degradate**

- **Interventi nei centri storici ed a scala paesaggistica**

- *Energetic building refurbishment. Rehabilitation of heritage buildings, urban structures and deteriorated suburbs*

- *Projects into historic center and into landscape.*

Chairman: **Claudio Grimellini** Università di Napoli Federico II

**Federico Butera** - Politecnico di Milano

*Tecnologie per l'efficienza energetica a scala quartiere e urbana*

**Livio De Santoli** - Università di Roma La Sapienza

*L'efficienza energetica negli edifici storici*

**Valerio Di Battista** - Politecnico di Milano

*Paesaggi e nuove tecnologie: compatibilità percettive, nuovi significati, processi partecipati*

**Bruno Discepolo** - Sirena Città Storica

*Il progetto Sirena, una buona pratica per il recupero del patrimonio edilizio esistente e per la sostenibilità ambientale*

**Mario Losasso** - Università di Napoli Federico II

*Best practice per il retrofit tecnologico degli edifici*

**Francesca Muzzillo** - Seconda Università di Napoli

*Esperienze per l'adeguamento energetico nelle residenze sociali*

**Marco Sala** - Università degli Studi di Firenze

*Sostenibilità e integrazione nel recupero edilizio*

**Alessandra Scognamiglio** ENEA

*Fotovoltaico e preesistenze: un dialogo complesso*

**Gianni Scudo** - Politecnico di Milano

*Il retrofit energeticamente consapevole del costruito nei processi di sostenibilità forte*

Ore 17.00 **Tavola rotonda / Round Table**

**Istituzioni e competenze a confronto:**

**La difficile ricerca di soluzioni attraverso la concertazione**

*Compared institutions and competences*

*The difficult search of solutions by means of conciliation*

Chairman: **Virginia Gangemi**- INBAR

**Antonia Pasqua Recchia**- Direttore Generale P.a. BAAC -Ministero per i Beni e le attività Culturali

**Costanza Pera**- Presidente della II sezione del Consiglio Superiore dei Lavori Pubblici- Ministero delle Infrastrutture

**Carmelo Spitaleri**- Ministero dell'Ambiente e della tutela del Territorio e del Mare

**Ugo Soragni** Direttore della Sovrintendenza Regionale del Veneto

**Stefano Gizzi** Soprintendente ai BAAS di Napoli e Provincia

**Luigi De Falco**- Assessore all'Urbanistica e al Centro storico- Comune di Napoli

**Tommaso Sodano**- Assessore all'Ambiente - Comune di Napoli

**Domenico Acierio** - Presidente del CRdC Tecnologie Scarl

**Francesca Romana D'Ambrosio** - Università degli Studi di Salerno - AiCARR

**Paolo Cento**- Responsabile Nazionale Enti Locali SEL

**Alessandro Marata**- Consiglio Nazionale Architetti Paesaggisti Pianificatori Conservatori

Ore 19.00 **Dibattito / Discussion**

Ore 19.30 **Chiusura dei lavori / Conclusion**

**Sabato 22 ottobre 2011**

Ore 9.30 **Tecnologie, sistemi e prodotti innovativi**

*Technologies, systems and innovative products*

Chairman: **Michele Macaluso**- ANEA

**Daive Bandera** - MAPEI. S.p.A.

*MAPE ANTIQUE- Edilizia eco- sostenibile*

**Valter Campagnoli, Riccardo Billi** - PERLITE Italiana s.r.l.

*Soluzioni tecnologiche per l'architettura del verde pensile*

**Carlo Mirone** - TEGOLA SOLARE AREA Industrie Ceramiche s.r.l.

*La tegola che produce energia: semplicità e sostenibilità nell'integrazione architettonica*

**Marco Ernesto Rossi** - KME Italy S.p.A.

*Rivestimenti architettonici-energie rinnovabili-materiali ecosostenibili TECU® KME, TECU® Solar System*

**Angelo Senatore** - PRO.S.IT. s.r.l.

*Green Thinking e le finestre sostenibili per il recupero architettonico*

**Valerio Siniscalco** - NHP NEAHELIPOLIS

*Innovazioni nel fotovoltaico per l'inserimento nei tessuti edilizi urbani*

Ore 12.30 **Dibattito / Discussion**

Ore 13.00 **Conclusioni / Session closed**

Questa iniziativa è contro il "sistema" della camorra

**PARTNERS:** ACEN; Area Tegola Solare s.r.l.; CRdC Tecnologie Scarl; ENGINFO Consulting; HANSGROHE s.r.l.; KME Italy S.p.A.; MAPEI S.p.A.; MASTER HOLTZ; Metropolitana di Napoli S.p.A.;NHP NEAHELIPOLIS s.r.l.; PERLITE ITALIANA s.r.l.; PRO.S.IT.srl-Giorgio Senatore;SYSTEM PHOTONICS S.p.A.; UTET Scienze Tecniche\*.

\*UTET Scienze Tecniche® è un marchio registrato e concesso in licenza da UTET S.p.A. A Wolters Kluwer Italia S.r.l

